

Italo Calvino

BAŚNIE WŁOSKIE

Zaczerpnięte z przekazów tradycji ludowej
i opowiedziane na nowo

TOM 3

BAŚNIE 136-200

PRZEKLAD

Stanisław Kasprzysiak

Jarosław Mikołajewski

Jerzy Popiel

Katarzyna Skórska

Monika Woźniak

Marcin Wyrembelski

czuły barbarzyńca press

SPIS TREŚCI



TOM 3

136. ŻŁOTY FIL I FILOMENA ... 7

Przekład Monika Woźniak

137. TRZYNASTU ZBÓJCÓW ... 15

Przekład Katarzyna Skórska

138. TRZY SIEROTY ... 19

Przekład Monika Woźniak

139. ŚPIĄCA KRÓLEWNA I JEJ DZIECI ... 22

Przekład Katarzyna Skórska

140. KRÓL ULEPIONY Z CIASTA ... 28

Przekład Jerzy Popieł

141. INDYCZKA ... 35

Przekład Monika Woźniak

142. TRZY ZBIERACZKI CYKORII ... 43

Przekład Monika Woźniak

143. SIĘDMIOUBRANIE PIĘKNOTKI ... 48

Przekład Monika Woźniak

144. KRÓL WĄŻ ... 55

Przekład Monika Woźniak

145. WDOWA I ZBÓJCA ... 63

Przekład Katarzyna Skórska

146. KRAB ZNOSZĄCY ŻŁOTE JAJKA ... 69

Przekład Katarzyna Skórska

147. COLA RYBA ... 74

Przekład Jerzy Popiel

148. GAŁĄZKA DAKTYLOWA ... 77

Przekład Jerzy Popiel

149. NIESZCZĘSNA ... 85

Przekład Jerzy Popiel

150. WĘŻYCA PIPPINA ... 93

Przekład Katarzyna Skórska

151. KATARZYNA MĄDRA ... 102

Przekład Jerzy Popiel

152. KUPIEC IZMAELICKI ... 111

Przekład Marcin Wyrembelski

153. GOŁĄB ŻŁODZIEJEM ... 116

Przekład Jerzy Popiel

154. PAN CIECIORKI I BOBU ... 120

Przekład Katarzyna Skórska

155. CZARNOKSIĘSKA KSIĘGA ... 125

Przekład Jerzy Popiel

156. ŻONA, KTÓRA ŻYŁA WIATREM ... 131

Przekład Jerzy Popiel

157. KRZEWINKA ... 135

Przekład Katarzyna Skórska

158. KRÓL I MILORD ... 143

Przekład Katarzyna Skórska

159. BUT WYSADZANY KLEJNOTAMI ... 152

Przekład Katarzyna Skórska

160. LEWY PRZYBOCZNY ... 158

Przekład Jerzy Popiel

161. ROZMARYNA ... 163

Przekład Jerzy Popiel

162. DIABEŁ KULAWY ... 167

Przekład Jerzy Popiel

163. TRZY OPOWIEŚCI TRZECH KUPIECKICH SYNÓW ... 170

Przekład Katarzyna Skórska

164. DZIEWCZYNA GOŁĘBICĄ ... 174

Przekład Jerzy Popiel

165. JEZUS I ŚWIĘTY PIOTR NA SYCYLII ... 179

Przekład Marcin Wyrembelski

166. ZEGAR CYRULIKA ... 187

Przekład Marcin Wyrembelski

167. SIOSTRA HRABIEGO ... 190

Przekład Jerzy Popiel

168. MAJSTER FRANCISZEK NIERÓB ... 195

Przekład Jerzy Popiel

169. JAK BANDZIOR Z KRÓLOWĄ SIĘ ŻENIŁ ... 198

Przekład Jarosław Mikołajewski

170. SIEDEM JAGNIĘCYCH ŁBÓW ... 203

Przekład Jarosław Mikołajewski

171. DWÓCH KUPCÓW MORSKICH ... 206

Przekład Marcin Wyrembelski

172. O JEDNYM TAKIM, CO POSZEDŁ W ŚWIAT ... 213

Przekład Jerzy Popiel

173. STATEK PEŁEN... ... 223

Przekład Marcin Wyrembelski

174. KRÓLEWICZ W KURNIKU ... 230

Przekład Jerzy Popiel

175. GRYMAŚNA KRÓLEWNA ... 237

Przekład Marcin Wyrembelski

176. WIELKI NARBOŃCZYK ... 243

Przekład Jerzy Popiel

177. ZWIERZĘCA MOWA I CIEKAWSKA ŻONA ... 247

Przekład Stanisław Kasprzysiak

- 178. ZŁOTOROGI CIELAK ... 253**
Przekład Jarosław Mikołajewski
- 179. KAPITAN I GENERAL ... 258**
Przekład Stanisław Kasprzysiak
- 180. PAWIE PIÓRO ... 263**
Przekład Marcin Wyrembelski
- 181. STARUCHA Z KAPUŚCIANEGO OGRODU ... 267**
Przekład Marcin Wyrembelski
- 182. SZCZUREK ZE ŚMIERDZĄCYM OGONKIEM ... 271**
Przekład Katarzyna Skórska
- 183. DWIE KUZYNKI ... 276**
Przekład Katarzyna Skórska
- 184. DWÓCH POGANIACZY MUŁÓW ... 279**
Przekład Katarzyna Skórska
- 185. LISICA JOASICA ... 283**
Przekład Marcin Wyrembelski
- 186. O CHŁOPCZYKU, CO KARMIŁ JEZUSA NA KRZYŻU ... 291**
Przekład Jarosław Mikołajewski
- 187. GOSPODARZ PRAWDA ... 294**
Przekład Jerzy Popiel
- 188. PRÓŻNY KRÓL ... 299**
Przekład Jerzy Popiel
- 189. ROGATA KRÓLEWNA ... 305**
Przekład Marcin Wyrembelski
- 190. GIUFÀ ... 311**
Przekład Marcin Wyrembelski
- 191. BRAT IGNACY ... 323**
Przekład Katarzyna Skórska
- 192. PORADY SALOMONA ... 325**
Przekład Stanisław Kasprzysiak
- 193. CZŁOWIEK, KTÓRY OKRADŁ ZBÓJCÓW ... 329**
Przekład Marcin Wyrembelski

194. LWIE ZIELE ... 331

Przekład Marcin Wyrembelski

195. KLASZTOR MNISZEK I KLASZTOR BRACI ZAKONNYCH ... 339

Przekład Marcin Wyrembelski

196. MOC KWIATU PAPROCI ... 345

Przekład Jerzy Popiel

197. ŚWIĘTY ANTONI DAJE LUDZIOM OGIEŃ ... 348

Przekład Jerzy Popiel

198. MARZEC I PASTERZ ... 351

Przekład Jarosław Mikołajewski

199. GIOVAN BALENTO ... 353

Przekład Jerzy Popiel

200. SKACZ DO MEGO WORKA! ... 358

Przekład Jerzy Popiel

KOMENTARZE ... 369

Italo Calvino

Przekład Marcin Wyrembelski

BIBLIOGRAFIA ... 397